



retold by John Chingyan
illustrated by Robert Fitheing



PALM



LANGUAGES



BOROQ NGEA GALIP

Kaakaroom ni kaakaroom ma qimmoey l'agruw i fagear ni ri ba feal' ea thiin roorow. Gubiin ea rraan ni yow maa madaq nga qu ra faafeäl gow ma yow bea sebeethiin. Ma baay i baleayaal' ma yow daar ngea ba gayow mea suul nga tafean.

Qeree kii yaen i reeb ea rraan ni kaakaadbuul ma ka yow medaq ni nga ra faafeal. Qu ra faafeäl gow boech u roem i yaen ma yow yaen ra pirqeg l'agruw yael' i buqöy ni baay u but'. Qaram ma reenow ra feek-eew fa gäl yeal' i buqöy u but'. Mea gaqar boroq ku galip, "Nga de guy-eew ae gäl yael' i buqöy ney ngea ba gadow mea feek ba yael' ngea kaay."



PALM



LANGUAGES





PALM



LANGUAGES

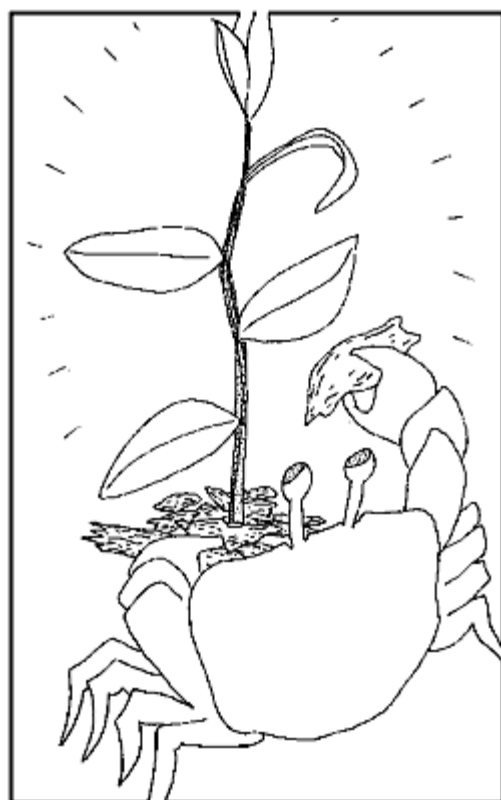


Qaram mea gaqar galip kea feal' nga ra guy-eeew ngea ba gayow mea yog ba yael' ngaak'. Qeree yib boroq i guy fa gäl yael' i buqöy ngea feek ea yael' ni ba gaaq riy mea piiq ea yael' ni ba qachiichiig riy ku galip.

Ka chi ngiyaal' neam mea gaqar boroq qiir ea daab kii qun boech ko faafeäl yaa ngea suul nga tabinaew rook' yaa kea yib ea qamiith ko yal rook'. Qeree digey boroq galip ngea suul nga tafean. Nap'an ni yigii taaw nga tafean mea feek fa rea yael' i buqöy ngea yaen i paer nga but' ngea kaay boechi yaang riy ni ka ngiyaal' neam.

Mea galip ea nap'an nii yaen boroq mea feek fa chi yael' rook' ea buqöy ngea yaen naag nga tafean. Nap'an nii yaen i taaw nga tafean mea feek fa chi yael' i buqöy ngea yuung nga miit ea naqun rook'. Qeree rii paer nii mang maruweel rook' ni gubiin ea rraan. Gachowor dooq ea taay ko fa chi kea buqöy ni gubiin ea rraan. Qeree dea n'uw nap'an mea yib i for bap'ngin nga laang.





PALM



LANGUAGES



Nap'an ea ngiyaal' neam ma gaathii ri ka bea yog ni yow bea madaq boroq. Fin muunmuun ma yow madaq u baang. Ma gaathii ri ka ba qadaag boroq ni yow bea madaq galip yaa bea leam naag ni baay i kaay galip ea yael' i rook' ngea m'aay. Yaa fa yael' i rook' ea ka daawor i m'aay yaa ri ba gaaq ni ba gaaq yael.

Qeree buukum fean ni i yaen ni daa ku ra madaq gow. Ma qaram ma bea gaaq fa rea kea buqöy rook' galip ma bea qachiichiig ea yael' i rook' boroq yaa bea kaay. Qeree gaaq fa rea kea buqöy ea . . . ngea yaen i k'uuf ea . . . ngea yaen i qël. Ma ngiyaal' neam ma kea kaay boroq ea yael' i rook' kea m'aay.

Qaram ma kii tabab boroq ko deeraew i yaen. Mea galip ea yugu bea paer u tabinaew rook' ni kea mus ni fa rea kea buqöy ea kea paer ni maruweel rook'. Ma rea kea buqöy neam ea bea yaen ni ngea m'ing paqngin nga but' nga fean i yoqor waqamngin.

Qeree kii yaen i reeb ea rraan ni bea deeraew boech boroq u roem i yaen ma yow madaq galip, "'Qaa galip tooq, goqo quw ea ga bea yaen boech riy i yaen ea galufean ney? Ma kea diqin boech fa yael' i room ea buqöy? Yaa ri daab gu paag taliin fa yael' neam nu yog ngoog."

"Boroq tooq, qaram ea yael' i roog ea buqöy ea gu feek nga tafënaag ma gu waen gu yuung. Qeree chiiney ea ka rii taaw nga fean ea qël. Qer faan ni ka guub ea chiney ni gu bea leam naag pi girdiqeg ni nga goeg ngooraed."

"Qaa moeg! Ri ga bea riyul"? Dear mich u wun'uug, fin gu raa guy nga qawocheeg ea raa mich. Qeree moeg daab gu qun nga tafënaam nga gu guy ko riyul' ea ti ni ga bea yoeg fa ga bea gasur?"

Qaram mea gaqar galip kea feal' Qeree raanow nga tafean galip. Faqän yigii changar boroq nii guy fa rea buqöy ngea rogon ea mak'uuf riy ma rii gin qawochean ngaay.



fa rea buqöy nge>

“Galip, qer fanaam kireeb ni ka qram n’umngin nap’an i yib ma daa muur yoeg ngoog ma girdiqem ea nga moeg ngooraed? Ka mu paag taliin ni gaeg ea gu piiq ea rea yael’ i buqöy niir ngoom?”

“Ri qer rogon ni quur ea mu piiq ngoog, ma chanea yael’ ni qachiichiig riy. I guur ea mu feek ea yael’ ni gaaq, ma daa kii yib ngaen’uum dakeän reeb ea kadbuul. Ka mu paag taliin ni ku raa baangiyaal’ ma ku raa t’uuf room.”



Ka bea noon galip ku boroq mea cheal boroq u but’ ngea miil i yaen ko fa rea kea buqöy ma chanea nap’an nii chuguur i yaen ko fa rea kea buqöy mea guy ni yugu ba fach ea galip u qangean u but’. Qeree rii maath ea liyab ngaak’ mea suul nga tafean.



PALM



LANGUAGES





Mea galip ea paer ni ka rii falfal-aen❖ ma kea yoqor ea ggaan
rook❖ ngea pi girdiqën. Yaed gubiin ma ra toey-eed ea naqun rooraed
nga qangean fa rea kea buqöy.

❖Faqän ga raa mu ngoongoliy ban❖ean ni ba feal❖ ma ga bea
taey-aen❖ uum ngaay ma raa toomur ma raa yib ea feal❖ riy ngoom.❖



PALM



LANGUAGES

